

9.11.2018

B8-0522/5

Änderungsantrag 5
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 12 a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– *unter Hinweis auf die von den Europäischen Richtern für Demokratie und Freiheitsrechte (MEDEL) angenommene Entschließung vom 24. Mai 2018 zur Aufrechterhaltung der Unabhängigkeit des rumänischen Justizwesens gegenüber geheimer, rechtswidriger Einflussnahme durch Nachrichtendienste,*

Or. en

Änderungsantrag 6
Josef Weidenholzer
 im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
 Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Erwägung K

Entschließungsantrag

K. in der Erwägung, dass *eine Debatte* über die *Rolle* des rumänischen Nachrichtendienstes („Serviciul Român de Informații – SRI“) und seine mutmaßliche Einmischung in die Tätigkeit der rumänischen Justiz *im Gange ist* und Fragen aufgekomen sind, was *das mögliche Ausmaß* und die *Art einer solchen Einmischung betrifft*; in der Erwägung, dass die Venedig-Kommission in ihrem Gutachten vom 20. Oktober 2018 zu dem Schluss gelangt, dass eine sorgfältige Überprüfung der Rechtsvorschriften über die Kontrolle der Nachrichtendienste notwendig zu sein scheint¹;

¹ Gutachten Nr. 924/2018 der Venedig-Kommission vom 20. Oktober 2018 (CDL-AD(2018)017).

Geänderter Text

K. in der Erwägung, dass *die Bedenken* über die *Einflussnahme* des rumänischen Nachrichtendienstes („Serviciul Român de Informații – SRI“) und seine mutmaßliche Einmischung in die Tätigkeit der rumänischen Justiz *zunehmen* und Fragen aufgekomen sind, was *die Unabhängigkeit der Justiz* und *das Recht auf die Wiederherstellung des Rufes bei Freisprüchen angeht*; in der Erwägung, dass die Venedig-Kommission in ihrem Gutachten vom 20. Oktober 2018 zu dem Schluss gelangt, dass eine sorgfältige Überprüfung der Rechtsvorschriften über die Kontrolle der Nachrichtendienste notwendig zu sein scheint¹; *in der Erwägung, dass die Protokolle über die Zusammenarbeit zwischen den rumänischen Nachrichtendienst und den Justizorganen unterzeichnet und umgesetzt wurden, obgleich Rumänien nach wie vor der Überwachung durch die Europäischen Kommission im Rahmen des Kooperations- und Kontrollverfahrens unterliegt*;

¹ Gutachten Nr. 924/2018 der Venedig-Kommission vom 20. Oktober 2018 (CDL-AD(2018)017).

Or. en

9.11.2018

B8-0522/7

Änderungsantrag 7
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Erwägung L

Entschließungsantrag

L. in der Erwägung, dass im Mai 2016 *eine* Petition zur Überarbeitung der rumänischen Verfassung *auf dem Weg gebracht wurde, um die* Definition des Begriffs „Familie“ auf die Heirat zwischen Mann und Frau *zu beschränken*; in der Erwägung, dass zahlreiche Menschenrechtsgruppen Bedenken angemeldet haben, dass der Vorschlag zu einem Verstoß gegen die internationalen Menschenrechtsnormen führen und die Diskriminierung Homosexueller in Rumänien verschärfen könnte; in der Erwägung, dass die Überarbeitung im Parlament mit einer Zweidrittelmehrheit gebilligt wurde; *in der Erwägung, dass bei dem entsprechenden Referendum die erforderliche Wahlbeteiligung von 30 % verfehlt wurde;*

Geänderter Text

L. in der Erwägung, dass *bei dem Referendum, das auf einer im Mai 2016 eingeleiteten* Petition zur Überarbeitung der rumänischen Verfassung *beruhte und die Beschränkung der* Definition des Begriffs „Familie“ auf die Heirat zwischen Mann und Frau *betraf, die erforderliche Wahlbeteiligung von 30 % verfehlt wurde;* in der Erwägung, dass zahlreiche Menschenrechtsgruppen Bedenken angemeldet haben, dass der Vorschlag zu einem Verstoß gegen die internationalen Menschenrechtsnormen führen und die Diskriminierung Homosexueller in Rumänien verschärfen könnte; in der Erwägung, dass die Überarbeitung im Parlament mit einer Zweidrittelmehrheit gebilligt wurde;

Or. en

9.11.2018

B8-0522/8

Änderungsantrag 8
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Erwägung N

Entschließungsantrag

N. in der Erwägung, dass sich die *EU* verpflichtet hat, die Freiheit und den Pluralismus der Medien und das in *Artikel 11 der Charta der Grundrechte* und in *Artikel 10 der EMRK verankerte Recht auf Information und freie Meinungsäußerung zu achten*; in der Erwägung, dass die Rolle der Medien als Kontrollinstanz für die Wahrung dieser Rechte und für den Schutz aller übrigen Grundrechte unerlässlich ist;

Geänderter Text

N. in der Erwägung, dass sich die *Europäische Union* verpflichtet hat, die Freiheit und den Pluralismus der Medien und das *Recht auf Information und freie Meinungsäußerung zu achten*; in der Erwägung, dass die Meldung von *Misständen (Whistleblowing) ein grundlegendes Element des investigativen Journalismus und der Pressefreiheit darstellt und Hinweisgeber gemäß der Mitteilung der Kommission vom 23. April 2018 zu der Stärkung des Schutzes von Hinweisgebern auf EU-Ebene (COM(2018)0214) in der Mehrheit der Mitgliedstaaten nur in sehr begrenzten Fällen Schutz genießen*; in der Erwägung, dass die Rolle der Medien als Kontrollinstanz für die Wahrung dieser Rechte und für den Schutz aller übrigen Grundrechte unerlässlich ist;

Or. en

9.11.2018

B8-0522/9

Änderungsantrag 9
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Erwägung O

Entschließungsantrag

O. in der Erwägung, dass die Organisation „Reporter ohne Grenzen“ **auf Versuche** hingewiesen hat, **rumänische Medien in Werkzeuge für politische Propaganda zu verwandeln, und Bedenken hinsichtlich politischer Zensur in den Medien bekundet** hat¹;

¹ <https://rsf.org/en/romania>

Geänderter Text

O. in der Erwägung, dass die Organisation „Reporter ohne Grenzen“ **darauf** hingewiesen hat, **dass sich die Situation der Medien in zahlreichen europäischen Ländern verschlechtert** hat¹;

¹ <https://rsf.org/en/romania>

Or. en

9.11.2018

B8-0522/10

Änderungsantrag 10
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Erwägung Q

Entschließungsantrag

Q. in der Erwägung, dass Berichte über ein gewaltsames Eingreifen der rumänischen Polizei bei den Demonstrationen **vom** 10. August 2018 erhebliche Bedenken hervorgerufen haben, ob der Einsatz von Gewalt verhältnismäßig war und ob die Grundrechte der Demonstranten geachtet wurden, **was zu laufenden Ermittlungen der rumänischen Strafverfolgungsbehörden führte;**

Geänderter Text

Q. in der Erwägung, dass Berichte über ein gewaltsames Eingreifen der rumänischen Polizei bei den Demonstrationen, **die am** 10. August 2018 **stattfanden, obwohl die Verantwortlichen jedwede Verantwortung ablehnten,** erhebliche Bedenken hervorgerufen haben, ob der Einsatz von Gewalt verhältnismäßig war und ob die Grundrechte der Demonstranten geachtet wurden;

Or. en

9.11.2018

B8-0522/11

Änderungsantrag 11
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Ziffer 3

Entschließungsantrag

3. verurteilt das ***gewaltsame und*** unverhältnismäßige Vorgehen der Polizei bei den Demonstrationen im August 2018 in Bukarest;

Geänderter Text

3. verurteilt das unverhältnismäßige Vorgehen der Polizei ***infolge der Gewalt*** bei den Demonstrationen im August 2018 in Bukarest; ***wartet auf die Ergebnisse der laufenden Ermittlungen der rumänischen Strafverfolgungsbehörden;***

Or. en

9.11.2018

B8-0522/12

Änderungsantrag 12
Josef Weidenholzer
im Namen der S&D-Fraktion

Entschließungsantrag
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, Monica Macovei
Rechtsstaatlichkeit in Rumänien

B8-0522/2018

Entschließungsantrag
Ziffer 4

Entschließungsantrag

4. *fordert* die rumänischen Staatsorgane auf, Garantien einzurichten, damit eine transparente und rechtmäßige Grundlage für die institutionelle Zusammenarbeit sichergestellt wird und sämtliche Einmischungen unterbunden werden, durch die das System von Kontrolle und Gegenkontrolle *ausgehebelt* wird; fordert, dass die parlamentarische Kontrolle über die Nachrichtendienste gestärkt wird;

Geänderter Text

4. *stellt die Legitimität der Protokolle über die Zusammenarbeit des rumänischen Nachrichtendienstes und der Justizorgane infrage; fordert* die rumänischen Staatsorgane auf, Garantien einzurichten, damit eine transparente und rechtmäßige Grundlage für die institutionelle Zusammenarbeit sichergestellt wird und sämtliche Einmischungen unterbunden werden, durch die das System von Kontrolle und Gegenkontrolle *umgangen* wird; fordert, dass die parlamentarische Kontrolle über die Nachrichtendienste gestärkt wird; *fordert die rumänischen Staatsorgane, einschließlich des Präsidenten Rumäniens, auf, diese Protokolle öffentlich zu verurteilen;*

Or. en